

# SILVERCREST®



## ROTARY SHAVER SRR 3.7 D4

FI

### PARRANAJOKONE

Käyttöohje

PL

### ROTACYJNA MASZYNA DO GOLENIA

Instrukcja obsługi

SE

### ROTATIONSRAKAPPARAT

Bruksanvisning

LT

### ROTACINIS SKUSTUVAS

Naudojimo instrukcija

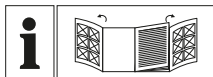
DE AT CH

### ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

IAN 452961\_2310

FI SE  
PL LT



FI

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

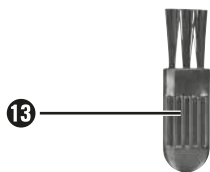
---

|          |                       |          |     |
|----------|-----------------------|----------|-----|
| FI       | Käyttöohje            | Sivu     | 1   |
| SE       | Bruksanvisning        | Sidan    | 25  |
| PL       | Instrukcja obsługi    | Strona   | 49  |
| LT       | Naudojimo instrukcija | Puslapis | 77  |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung   | Seite    | 103 |

**A**



**B**



## Sisällysluettelo

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Johdanto</b> .....                             | <b>2</b>  |
| <b>Määräystenmukainen käyttö</b> .....            | <b>2</b>  |
| <b>Käytetyt varoitukset ja symbolit</b> .....     | <b>2</b>  |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....                   | <b>4</b>  |
| <b>Toimitussisältö ja kuljetustarkastus</b> ..... | <b>8</b>  |
| <b>Laitteen kuvaus</b> .....                      | <b>8</b>  |
| <b>Akun lataaminen</b> .....                      | <b>9</b>  |
| <b>Suojuksen asettaminen/irrottaminen</b> .....   | <b>9</b>  |
| <b>Parranajo ilman verkkovirtaa</b> .....         | <b>10</b> |
| <b>Parranajo verkkovirralla</b> .....             | <b>11</b> |
| <b>Trimmeri</b> .....                             | <b>11</b> |
| <b>Puhdistus ja hoito</b> .....                   | <b>12</b> |
| Puhdistaminen puhdistusharjalla .....             | 12        |
| Puhdistaminen juoksevan veden alla .....          | 12        |
| Perusteellinen puhdistus .....                    | 13        |
| <b>Matkavarmistus</b> .....                       | <b>16</b> |
| <b>Säilytys</b> .....                             | <b>16</b> |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                      | <b>17</b> |
| <b>Hävittäminen</b> .....                         | <b>19</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....      | <b>20</b> |
| Huolto .....                                      | 22        |
| Maahantuoja .....                                 | 22        |
| <b>Varaosien tilaaminen</b> .....                 | <b>23</b> |

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen.



Käyttöohje on osa tätä tuotetta.

Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan ihmisten ihokarvojen ajamiseen ja leikkaamiseen.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä sitä ammattitarkoituksessa.

Muunlainen käyttö on tarkoituksenvastaista ja voi aiheuttaa aineellisia tai jopa henkilövahinkoja.

## Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

|  |                                                                                                                                                                                                 |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAARA!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.              |
|  | <b>VAROITUS!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida. |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>VARO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.</p> |
|  | <p><b>HUOMIO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei huomioida.</p>                        |
|  | <p><b>Huomautus:</b> Huomautus on merkinä lisätiedoista, jotka helpottavat laitteen käsittelyä.</p>                                                                                               |
|  | <p>Vaihtovirta/-jännite</p>                                                                                                                                                                       |
|  | <p>Tasavirta/-jännite</p>                                                                                                                                                                         |

## Turvallisuusohjeet

### **VAARA! SÄHKÖISKU!**

- ▶ Tarkista laite ennen käyttöä ulkoisten näkyvien vaurioiden varalta. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön. Sähköiskun vaara.
- ▶ Jos havaitset vaurioita verkkolaitteessa, virtajohdossa, kotelossa tai muissa osissa, älä jatka laitteen käyttöä.
- ▶ Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, asiakahuollon tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Vedä pistoke pistorasiasta,
  - jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä,
  - ennen laitteen puhdistamista,
  - jokaisen käytön jälkeen.
- ▶ Älä vedä virtajohdosta, vaan irrota verkkolaite pistorasiasta aina verkkolaitteesta vetämällä.
- ▶ Älä milloinkaan upota verkkolaitetta tai virtajohtoa veteen tai muihin nesteisiin.
- ▶ Jos laite putoaa veteen, irrota välittömästi verkkolaite pistorasiasta, ennen kuin kosket veteen.



- ▶ Älä milloinkaan koske laitteeseen, verkkolaitteeseen ja sen virtajohtoon märillä käsillä.
- ▶ Tarkista verkkolaite, virtajohto ja laite säännöllisesti mahdollisten mekaanisten vaurioiden varalta.
- ▶ Varmista, ettei virtajohto jää kaapinovien väliin eikä kulje kuumien pintojen päältä. Muuten johdon eristys saattaa vahingoittua.
- ▶ Lisäturvaa sähköiskua vastaan saadaan asentamalla vikavirtasuojalaite, jonka nimellislaukaisuvirta ei ylitä 30 mA:a. Anna asennus ainoastaan sähköalan ammattilaisen tehtäväksi.
- ▶ VAROITUS! Pidä laite kuivana!

## **⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät

saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

- ▶ Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huoltoliikkeessä. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos ajopää tai trimmeri on vaurioitunut, sillä niissä saattaa olla teräviä reunoja. Loukkaantumisvaara!
- ▶ Laitteen vialliset osat saa vaihtaa vain alkuperäisvaraosiin. Vain alkuperäisvaraosat takaavat, että niille asetetut turvavaatimukset täyttyvät.
- ▶ Liitä virtajohto vain helppopääsyiseen pistorasiaan, jotta voit häiriötilanteessa nopeasti irrottaa pistokkeen pistorasiasta.

**⚠ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!**

- ▶ Älä käytä laitetta ilman valvontaa ja käytä sitä ainoastaan tyyppikilven tietojen mukaisesti.
- ▶ Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pidempään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50–80 %.
- ▶ Tässä laitteessa olevia akkuja ei voi vaihtaa.
- ▶ Älä käytä verkkolaitetta muulle tuotteelle, äläkä yritä ladata tätä laitetta muulla verkkolaitteella. Käytä vain tämän laitteen mukana tulevaa verkkolaitetta (malli PTB-050100EU).
- ▶ Irrota ajopääyksikkö käsiosasta juoksevan veden alla tapahtuvaa puhdistusta varten.
- ▶ Tuote on varustettu litiumioniakulla tai akku tulee tuotteen mukana.  
Älä heitä akkuja avotuleen äläkä altista niitä korkeille lämpötiloille.  
Räjähdysvaara!



Älä lataa tai käytä laitetta ulkotiloissa.

## Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kelmut ja teipit.

Toimitus sisältää seuraavat osat (kuvat, katso kääntösivu):

- Parranajokone ja ajopääyksikkö
- Verkkolaite
- Suojus
- Puhdistusharja
- Käyttöohje

### **i** Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

## Laitteen kuvaus

Kuva A (etummainen kääntösivu):

- 1 Suojus
- 2 Ajopääyksikkö
- 3 Tartuntakohdat
- 4 Trimmeri
- 5 Trimmerin lukitus
- 6 Virtakytkin 
- 7 Sininen merkkivalo 
- 8 Punainen latauksen merkkivalo 
- 9 -symboli (matkavarmistus)
- 10 Verkkoliitäntä

**Kuva B** (taaempi kääntösivu):

- 11** Verkkolaite
- 12** Liitäntäpistoke
- 13** Puhdistusharja

## Akun lataaminen

Akkua on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa vähintään 60 minuuttia.

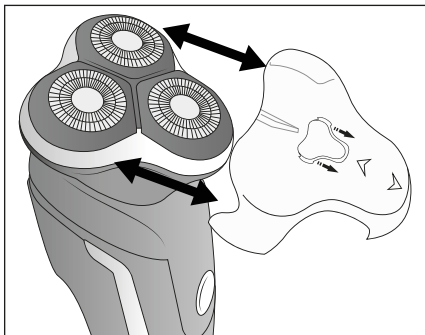
### **i** **Huomautus**

- Varmista, ennen akun lataamista, että laite on kytketty pois päältä.

- 1) Työnnä liitäntäpistoke **12** parranajokoneen verkkoliitäntään **10**.
  - 2) Työnnä verkkolaite **11** laitteen tietojen mukaiseen pistorasiaan. Punainen latauksen merkkivalo  **8** vilkkuu latauksen aikana.
- ◆ Heti kun akku on latautunut täyteen, sininen merkkivalo  **7** syttyy. Irrota laite virtalähteestä.
  - ◆ Täyteen ladatulla akulla laitetta voidaan käyttää jopa n. 60 minuuttia ilman, että sitä tarvitsisi liittää sähköverkkoon.
  - ◆ Kun punainen latauksen merkkivalo  **8** vilkkuu, akun lataustila on liian alhainen. Lataa akku uudelleen.

## Suojuksen asettaminen/irrottaminen

- ◆ Kun et käytä parranajokonetta, työnnä suojus **1** paikoilleen suojaksi.
- ◆  Irrota suojus **1** vetämällä sitä alaspäin ajopääyksiköstä **2** (katso kuva 1).



Kuva 1

## Parranajo ilman verkkovirtaa

### ! HUOMIO!

- Tämä laite ei sovellu märkäajoon!

Voit käyttää parranajokonetta ilman johtoa. Tässä tapauksessa laite on ladattava ennen ensimmäistä käyttöä (ks. luku "**Akun lataaminen**").

- 1) Varmista, että ajopääyksikkö **2** on asetettu paikoilleen ja lukittunut asemaansa.
- 2) Poista tarvittaessa suojus **1**.
- 3) Käynnistä laite painamalla virtakytkintä **6**. Sininen merkkivalo **7** palaa.

### i Huomautus

- Jälki on parasta kuivalla iholla.
- Ihon tottuminen ajopäähän voi kestää 2–3 viikkoa.

- 4) Liikuta ajopäitä ihollla suurin ja pyörivin liikkein.
- 5) Kun olet käsitellyt kaikki ajettavat kohdat, pysäytä laite painamalla virtapainiketta  **6** uudelleen. Sininen merkkivalo  **7** sammuu.
- 6) Puhdista parranajokone jokaisen parranajon jälkeen mukana toimitettavalla puhdistusharjalla **13**. Lue perusteelliset puhdistusohjeet luvusta **Puhdistus ja hoito**.

## Parranajo verkkovirralla

### **HUOMIO!**

- Tämä laite ei sovellu märkäajoon!

Jos haluat käyttää parranajokonetta lataamatta sitä etukäteen, voit käyttää sitä myös liittämällä sen suoraan verkkovirtaan:

- 1) Työnnä liittämispistoke **12** parranajokoneen verkkoliitäntään **10**.
- 2) Työnnä verkkolaite **11** laitteen tietojen mukaiseen pistorasiaan. Punainen latauksen merkkivalo  **8** vilkkuu latauksen aikana.

Nyt voit käyttää parranajokonetta luvussa **Parranajo ilman verkko-virtaa** kuvatulla tavalla.

## Trimmeri

Parran tai pulisonkien muotoiluun käytetään trimmeriä **4**.

- 1) Työnnä sitä varten lukitusta **5** trimmerin **4** suuntaan. Trimmeri **4** kääntyy auki.
- 2) Paina virtakytkintä  **6**. Parranajokone käynnistää ajopäyksikön **2** ja trimmerin **4**, sininen merkkivalo  **7** palaa.
- 3) Kun olet tyytyväinen trimmauksen lopputulokseen, pysäytä laite painamalla virtapainiketta  **6** uudelleen. Sininen merkkivalo  **7** sammuu.
- 4) Puhdista trimmeri **4** mukana tulevalla puhdistusharjalla **13**. Lue perusteelliset puhdistusohjeet luvusta **Puhdistus ja hoito**.

## Puhdistus ja hoito

### **VAARA!**

- ▶ Irrota verkkolaite **1** pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta! Sähköiskun vaara!

### **HUOMIO!**

- ▶ Älä käytä laitteen puhdistamiseen hankaavia, kemiallisia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Se aiheuttaa laitteeseen korjauskelvottomia vaurioita.

## Puhdistaminen puhdistusharjalla

### Ajopääyksikkö

Puhdista ajopääyksikön **2** 3 ajopäätä puhdistusharjalla **13** jokaisen parranajon jälkeen.

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön **2** tartuntakohdista **3** kolmella sormella ja vedä se irti.
- 2) Kopauta ajopääyksikköä **2** varovasti tasaista pintaa vasten tai puhalla ihokarvat pois.
- 3) Käytä puhdistusharjaa **13** loppujen partakarvojen poistamiseen.
- 4) Aseta ajopääyksikkö **2** takaisin laitteeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.

### Trimmeri

- Puhdista trimmeri **4** jokaisen parranajon jälkeen puhdistusharjalla **13**.
- Öljyä trimmeri **4** n. 6 kuukauden välein pisaralla ompelukoneöljyä.

## Puhdistaminen juoksevan veden alla

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön **2** tartuntakohdista **3** kolmella sormella ja vedä se irti.
- 2) Pidä ajopääyksikköä **2** juoksevan veden alla siten, että vesi virtaa sisäkautta ajopäiden läpi.



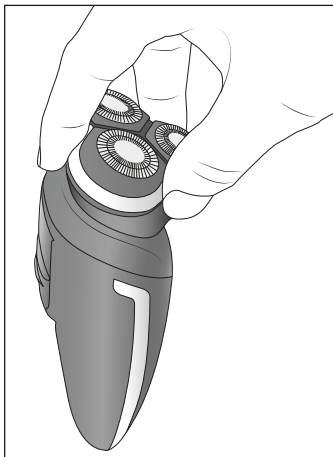
**! HUOMIO!**

- Pidä vain ajopääyksikköä **2** juoksevan veden alla! Parranajokoneen kädessä pidettävä osa voi vaurioitua korjauskelvottomaksi, jos sitä pidetään juoksevan veden alla.
- 3) Anna ajopääyksikön **2** kuivua.
  - 4) Aseta ajopääyksikkö **2** takaisin laitteeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.

**Perusteellinen puhdistus**

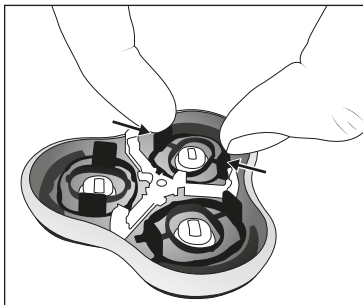
Irrota kolme ajopäätä toisistaan perusteellista puhdistusta varten:

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön **2** tartuntakohdista **3** kolmella sormella ja vedä se irti (katso kuva 2).



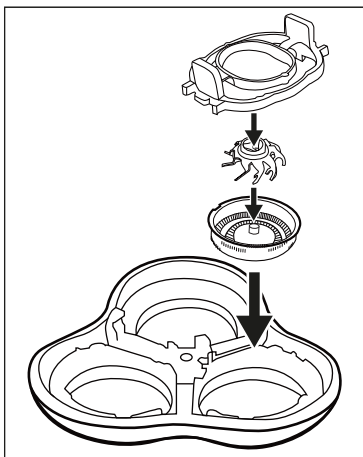
Kuva 2

- 2) Paina molemmat ulkonevat kielekkeet yhteen ja irrota ajopäiden mustat pidikkeet lukituksista (katso kuva 3). Voit nyt poistaa ajopäät ja terät.



Kuva 3

- 3) Puhdista kaikki osat juoksevan veden alla ja anna niiden kuivua täysin.
- 4) Kokoa sen jälkeen ajopääyksikkö **2** takaisin kasaan. Käytä apuna seuraavaa kuvaa (katso kuva 4).



Kuva 4

- Aseta kolme ajopäätä ajopääyksikön ❷ syvennyksiin. Varmista, että ajopäiden reunoissa olevat urat ovat aukossa olevien lukitusten kohdalla.
  - Aseta pyöreät terät teränkärjet edellä ajopäihin.
  - Paina pidikkeiden molemmat kielekkeet yhteen, aseta ne ajopääyksikön ❷ lukituksiin ja päästä irti kielekkeistä. Ajopääyksikkö ❷ on nyt asennettu takaisin paikoilleen.
- 5) Poista irralliset partakarvat parranajokoneesta puhdistusharjalla 13.
- 6) Aseta ajopääyksikkö ❷ takaisin parranajokoneeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.
- 7) Puhdista kotelo kostealla liinalla.

### **i Huomautus**

► Kun...

- ...parranajojälki muuttuu huomattavasti huonommaksi,...
  - ... sinun on liikutettava parranajokonetta useamman kerran samassa kohdassa hyvän lopputuloksen saamiseksi,...
  - ...parranajo kestää huomattavasti tavallista kauemmin,...
  - ... ajopäissä on näkyviä vaurioita,...
- ...ajopäät/ajopääyksikkö ❷ on vaihdettava uuteen.

► Voit tilata ajopääyksikön ❷ ajopäineen asiakaspalvelustamme (katso luku **Varaosien tilaaminen**).

► Vaihda ajopääyksikkö ❷ seuraavasti:

- 1) Ota kiinni ajopääyksikön ❷ tartuntakohdista ❸ kolmella sormella ja vedä se irti.
- 2) Aseta uusi ajopääyksikkö ❷ parranajokoneeseen. Varmista, että se lukittuu paikoilleen ja on tiiviisti kiinni.

## Matkavarmistus

Tämä laite on varustettu matkavarmistuksella. Voit lukita virtapainikkeen ① 6 tahattoman käynnistymisen estämiseksi:

- Paina virtapainiketta ① 6 ja pidä sitä painettuna n. 3 sekunnin ajan, kunnes  -symboli 9 syttyy sinisenä. Virtapainike ① 6 on nyt lukittu.
- Vapauta painamalla virtapainiketta ① 6 ja pitämällä sitä painettuna n. 3 sekunnin ajan, kunnes  -symboli 9 syttyy viisi kertaa sinisenä.

### **Huomautus**

- Jos yrität kytkeä laitetta päälle matkavarmistuksen ollessa aktivoituna,  -symboli 9 syttyy kerran sinisenä. Laite ei käynnisty.

## Säilytys

- Aseta suojus 1 aina ajopääyksikön 2 päälle, kun et käytä laitetta.
- Säilytä laite pölyttömässä ja kuivassa paikassa.
- Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pidempään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50–80 %.

## Tekniset tiedot

| Verkkolaite                       |                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Valmistaja                        | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Kaupparekisterinumero:<br>91330304724535131X |
|                                   | Maahantuoja:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>DEUTSCHLAND/SAKSA<br>Rekisterituomioistuin, Bochumin<br>käräjäoikeus<br>Rekisterinro: HRB 4598               |
| Malli                             | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                 |
| Tulojännite                       | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                  |
| Vaihtovirran tulotaajuus          | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                     |
| Lähtöjännite                      | 5,0 V ===                                                                                                                                                                                    |
| Lähtövirta                        | 1,0 A                                                                                                                                                                                        |
| Lähtöteho                         | 5,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Keskimääräinen tehokkuus käytössä | 76,0%                                                                                                                                                                                        |
| Tehontarve nollakuormituksella    | 0,08 W                                                                                                                                                                                       |
| Tulovirta                         | 0,2 A                                                                                                                                                                                        |

## Verkkolaite

|                           |                                                                                   |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Onttopistokkeen napaisuus |  |
| Suojausluokka             | II / □ (kaksoiseristys)                                                           |
| Tehokkuusluokka           | 6 (VI)                                                                            |
| Kotelointiluokka          | IPX4 (kestää kaikista suunnista tulevia vesisuihkkeitä)                           |

## Laite

|                           |                                                                                   |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Tulojännite               | 5,0 V ===                                                                         |
| Tulovirta                 | 1,0 A                                                                             |
| Kotelointiluokka          | IPX6 (kestää voimakasta vesisuihkua)                                              |
| Onttopistokkeen napaisuus |  |

## Akku

|                            |                                           |
|----------------------------|-------------------------------------------|
| Kapasiteetti               | 700 mAh                                   |
| Akku                       | 3,7 V ===<br>(1 x 3,7 V:n litiumioniakku) |
| Latausaika                 | n. 60 minuuttia                           |
| Käyttöaika täydellä akulla | n. 60 minuuttia                           |

### **i** Huomautus

- Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50:n ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen



Oheinen symboli yliiviivatusta pyörien päällä seisovasta jätteastiasta osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitetuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.



**Hävittäminen on sinulle maksutonta.**

**Suojele luontoa ja hävitä laite asianmukaisesti.**

Mikäli käytetty laite sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.

Poista vanhat paristot tai akut sekä lamput ennen käytetyn laitteen palauttamista hävitystä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.

**Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämistä varten.**



Lisätietoja elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

### Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele materiaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7 muovit, 20–22 paperi ja pahvi, 80–98 komposiittimateriaalit.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajan kohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.



## Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoite-  
taan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 452961\_2310 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 452961\_2310.

## Huolto

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 452961\_2310

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Varaosien tilaaminen

Voit tilata tämän tuotteen varaosia kätevästi internetistä osoitteessa **www.kompernass.com**.



Skannaa tämä QR-koodi älypuhelimellasi/ tabletillasi.

QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme **www.kompernass.com** ja voit katsella ja tilata tälle laitteelle käytettävissä olevia varaosia.

### **i** Huomautus

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää sähköpostia (katso luku **Huolto**).
- Ilmoita aina tämän käyttöohjeen nimikesivulla oleva tuotenumero (esim. **452961\_2310**) tilauksen yhteydessä.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.



## Innehållsförteckning

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b> .....                                   | <b>26</b> |
| <b>Föreskriven användning</b> .....                      | <b>26</b> |
| <b>Varningar och symboler</b> .....                      | <b>26</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b> .....                        | <b>27</b> |
| <b>Leveransens innehåll och transportinspektion</b> .... | <b>32</b> |
| <b>Beskrivning</b> .....                                 | <b>32</b> |
| <b>Ladda upp batteriet</b> .....                         | <b>33</b> |
| <b>Sätta på/Ta av skyddskåpan</b> .....                  | <b>34</b> |
| <b>Sladdlös rakning</b> .....                            | <b>34</b> |
| <b>Rakning med sladd</b> .....                           | <b>35</b> |
| <b>Trimmer</b> .....                                     | <b>36</b> |
| <b>Rengöring och skötsel</b> .....                       | <b>36</b> |
| Rengöra med penseln .....                                | 36        |
| Rengöring under rinnande vatten .....                    | 37        |
| Grundlig rengöring .....                                 | 38        |
| <b>Spärrfunktion för resor</b> .....                     | <b>41</b> |
| <b>Förvaring</b> .....                                   | <b>41</b> |
| <b>Tekniska data</b> .....                               | <b>42</b> |
| <b>Kassering</b> .....                                   | <b>44</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....        | <b>45</b> |
| Service .....                                            | 47        |
| Importör .....                                           | 47        |
| <b>Beställa reservdelar</b> .....                        | <b>48</b> |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet.



Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att raka och trimma hår på människor.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd den inte i yrkesmässigt syfte.

All annan form av användning strider mot föreskrifterna och kan leda till sak- och i värsta fall personskador.

## Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):



**FARA!** En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.



**WARNING!** En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAR FÖRSIKTIG!</b> En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks. |
|  | <b>AKTA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till sakskador om den inte undviks.                                                                         |
|  | <b>OBSERVERA:</b> Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.                                                                                                           |
|  | Likström/-spänning                                                                                                                                                                                              |
|  | Växelström/-spänning                                                                                                                                                                                            |

## Säkerhetsanvisningar

### **FARA! RISK FÖR ELCHOCK!**

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får du inte ta den i bruk. Annars finns risk för elchocker.
- Om du upptäcker skador på sladden, höljet eller andra delar av produkten får du inte använda den längre.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.

- ▶ Dra ut kontakten ur eluttaget
  - vid störningar
  - innan du rengör produkten
  - när du använt produkten färdigt.
- ▶ Fatta tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i sladden.
- ▶ Doppa aldrig ner produkten och sladden i vatten eller andra vätskor.
- ▶ Om produkten faller i vatten måste du alltid först dra ut strömadaptern ur uttaget innan du tar upp produkten.
- ▶ Ta aldrig i produkten, kabeln eller strömadaptern med våta händer.
- ▶ Kontrollera regelbundet om strömadaptern och produkten har några mekaniska defekter.
- ▶ Akta så att sladden inte kläms fast i skåpdörrar eller ligger över heta ytor. Då kan sladdens isolering skadas.



- ▶ En jordfelsbrytare med en nominell utlös-  
ningsström på högst 30 mA ger ytterligare  
skydd mot elchocker. Låt endast en elektriker  
installera skyddet.
- ▶ VARNING! Håll produkten torr!

### **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Den här produkten kan användas av barn  
som är minst 8 år och av personer med be-  
gränsad fysisk, sensorisk eller mental  
förmåga eller bristande erfarenhet och/eller  
kunskap om de hålls under uppsikt eller har  
instruerats i hur produkten används på ett  
säkert sätt och inser vilka risker det innebär.  
Barn får inte leka med produkten.  
Rengöring och allmän service får bara göras  
av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår  
kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda  
reparationer utgör en avsevärd risk för använ-  
daren. Dessutom upphör garantin att gälla.

- ▶ Använd inte produkten om skärenheten eller trimmern är trasiga, eftersom kanterna kan ha blivit vassa. Risk för personskador!
- ▶ Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- ▶ Anslut bara produkten till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut kontakten vid störningar.

## **⚠ AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!**

- ▶ Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påkopplad och använd den endast enligt anvisningarna på typskylten.
- ▶ Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.

- ▶ Det går inte att byta batterier i den här produkten.
- ▶ Använd inte strömadaptern till andra produkter och försök aldrig ladda denna produkt med en annan strömadapter. Använd bara den strömadapter som ingår i leveransen (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Ta av skärenheten från handenheten för att rengöra den under rinnande vatten.
- ▶ Den här produkten drivs med ett litiumjonbatteri som antingen sitter i eller medföljer leveransen.

Försök inte elda upp batterier och utsätt dem inte för höga temperaturer.

Annars finns risk för explosion!



Ladda resp. använd inte den här produkten utomhus.

## Leveransens innehåll och transportinspektion

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Leveransen innehåller följande delar (se uppfällbar sida):

- Rotationsrakapparat
- Strömadapter
- Skyddskåpa
- Pensel
- Bruksanvisning

### **i Observera**

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Beskrivning

Bild A (främre uppfällbar sida):

- 1 Skyddskåpa
- 2 Skärenhet
- 3 Grepphandtag
- 4 Trimmer
- 5 Arretering till trimmer
- 6 På/Av-knapp 
- 7 Blå kontrollampa 
- 8 Röd laddningslampa 

9  symbol (spärrfunktion för resor)

10 Nätanslutning

Bild B (bakre uppfällbar sida):

11 Strömadapter

12 Anslutningskontakt

13 Pensel

## Ladda upp batteriet

Batteriet bör laddas upp i minst 60 minuter innan produkten används första gången.

### **Observera**

- Försäkra dig om att produkten är avstängd innan du laddar batteriet.

- 1) Sätt anslutningskontakten 12 i rakapparatens nätanslutning 10.
  - 2) Sätt strömadaptern 11 i ett eluttag som överensstämmer med specifikationerna. Under laddningen blinkar den röda laddningslampan  8.
- ◆ Så snart batteriet är fulladdat börjar den blå kontrolllampan  7 att lysa. Koppla bort produkten från nätspänning.
  - ◆ Med ett fullt uppladdat batteri kan produkten användas i upp till 60 minuter utan att anslutas till ett eluttag.
  - ◆ När den röda laddningslampan  8 blinkar är batteriets laddningsnivå för låg. Ladda då upp batteriet igen.

## Sätta på/Ta av skyddskåpan

- ◆ Sätt skyddskåpan ❶ på rakapparaten när den inte används.
- ◆ Ta av skyddskåpan ❶ från skärenheten ❷ genom att dra den nedåt (se bild 1).

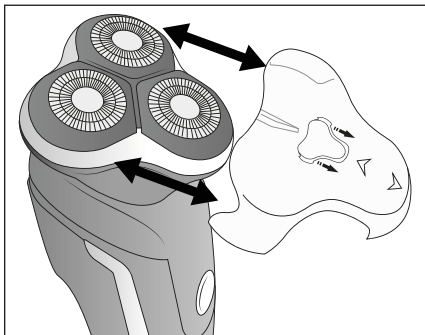


Bild 1

## Sladdlös rakning

### ! AKTA!

- Den här produkten lämpar sig inte för våtrakning!

Den här rakapparaten kan användas utan sladd. I så fall måste den laddas upp innan den används (se kapitel **Ladda upp batteriet**).

- 1) Försäkra dig om att skärenheten ❷ sitter på och är låst.
- 2) Ta ev. av skyddskåpan ❶.
- 3) Tryck på På/Av-knappen ❶ ❹ för att koppla på produkten. Den blå kontrollampen  ❺ tänds.

**i Observera**

- Resultatet blir bäst på torr hud.
  - Det kan ta 2 till 3 veckor innan huden har vant sig vid det här rakersystemet.
- 4) För skärhuvudena i raka och cirklande rörelser över huden.
  - 5) När du rakat dig färdigt trycker du på På/Av-knappen  **6** igen för att stänga av produkten. Den blå kontrollampen  **7** slocknar.
  - 6) Rengör alltid rakapparaten med medföljande pensel **13** när du rakat dig färdigt. En grundligare rengöring beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.

## Rakning med sladd

**! AKTA!**

- Den här produkten lämpar sig inte för våtrakning!

Om du vill använda rakapparaten utan att ladda upp den först kan du koppla den direkt till ett eluttag.

- 1) Sätt anslutningskontakten **12** i rakapparatens nätanslutning **10**.
- 2) Sätt strömadaptern **11** i ett eluttag som överensstämmer med specifikationerna. Under laddningen blinkar den röda laddningslampan  **8**.

Sedan kan du använda rakapparaten på samma sätt som beskrivs i kapitel **Sladdlös rakning**.

## Trimmer

För att forma skägg eller polisonger använder du trimmern ④.

- 1) För då arreteringar ⑤ i trimmerns ④ riktning. Trimmern ④ faller ut.
- 2) Tryck på På/Av-knapp ① ⑥. Rakapparaten skärenhet ② och trimmern ④ startar och den blå kontrollampan  ⑦ tänds.
- 3) När du trimmat färdigt trycker du på På/Av-knappen ① ⑥ igen för att stänga av produkten. Den blå kontrollampan  ⑦ slocknar.
- 4) Rengör alltid trimmern ④ med medföljande pensel ⑬ efteråt.  
En grundligare rengöring beskrivs i kapitel **Rengöring och skötsel**.

## Rengöring och skötsel

### **FARA!**

- Dra alltid ut strömadapter ⑪ ur uttaget innan du rengör produkten!  
Annars finns risk för elchocker!

### **AKTA!**

- Använd inga slipande, kemiska eller frätande medel för att rengöra produkten. Då blir den totalt förstörd.

## Rengöra med penseln

### Skärenhet

Rengör de 3 skärhuvudena på skärenheten ② med penseln ⑬ efter varje rakning.

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ② grepphandtag ③ och dra av den.
- 2) Lägg skärenheten ② på en plan yta och banka på den försiktigt eller blås bort små hårstrån som fastnat.
- 3) Använd penseln ⑬ för att ta bort små skäggstrån som sitter kvar.



- 4) Sätt tillbaka skärenheten ❷ exakt rakt på rakapparaten. Kontrollera att den låser fast och sitter ordentligt.

## **Trimmer**

- Rengör trimmern ❹ med penseln ❸ efter varje användning.
- Smörj trimmern ❹ med en droppe symaskinsolja ungefär var sjätte månad.

## **Rengöring under rinnande vatten**

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ❷ grepphandtag ❸ och dra av den.
- 2) Sätt tillbaka skärenheten ❷ exakt rakt på rakapparaten. Kontrollera att den låser fast och sitter ordentligt.

### **❗ AKTA!**

- Bara skärenheten ❷ får hållas under rinnande vatten! Rakapparaten handenhet kan bli helt förstörd om den hålls under rinnande vatten.

- 3) Låt skärenheten ❷ torka.
- 4) Sätt tillbaka skärenheten ❷ på rakapparaten igen. Kontrollera att den låser fast och sitter stadigt.

## Grundlig rengöring

För en grundligare rengöring tar du isär de tre skärhuvudena:

- 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ❷ grepphandtag ❸ och dra av den (se bild 2).

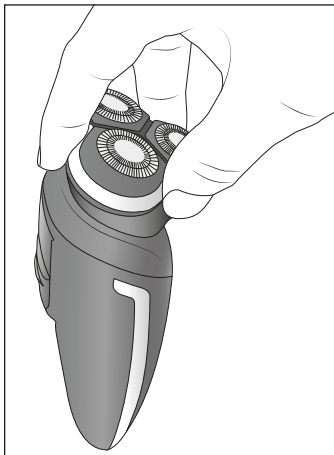


Bild 2

- 2) Tryck ut de båda flikarna som står ut och ta loss skärhuvudenas svarta hållare från arreteringarna (se bild 3). Sedan kan skärhuvudena och knivarna tas av

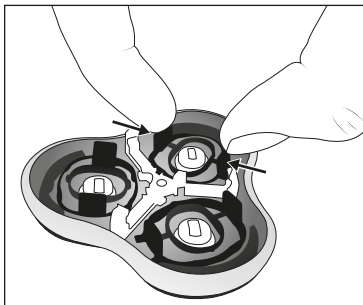


Bild 3

- 3) Rengör alla delar under rinnande vatten och låt dem bli fullständigt torra.
- 4) Montera ihop skärenheten **2** igen. Ta följande bild till hjälp (se bild 4).

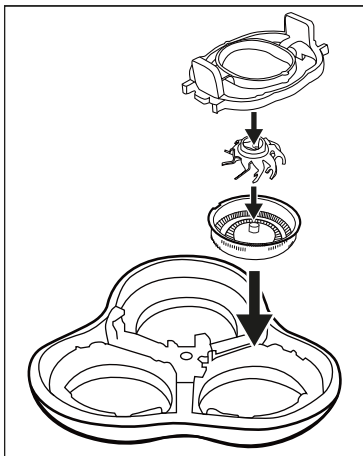


Bild 4

- Lagg de tre skärhuvudena i utskärningarna på skärenheten ②. Kontrollera att skårorna i skärhuvudenas kant hamnar vid arreteringarna i öppningen.
- Stoppa in de runda knivarna med spetsen framåt i skärhuvudena.
- Tryck ihop de två flikarna till hållarna igen, sätt in knivarna i arreteringarna på skärenheten ② och släpp flikarna. Skärenheten ② är nu åter komplett monterad.

- 5) Ta bort lösa hårstrån från rakapparaten med penseln ⑬.
- 6) Sätt tillbaka skärenheten ② på rakapparaten igen. Kontrollera att den låser fast och sitter stadigt.
- 7) Rengör höljet med en fuktig trasa.

## **Observera**

- Om...
  - ... rakresultatet försämras märkbart,...
  - ... man måste föra rakapparaten över samma ställe flera gånger för att få ett bra resultat...
  - ... det tar betydligt längre tid att raka sig...
  - ... det finns synliga skador på rakhuvudena...... måste skärhuvudena/skärenheten ② bytas ut.
- Du kan beställa en ny skärenhet ② inkl. skärhuvuden genom vår kundservice (se kapitel **Beställa reservdelar**).
- Gör så här för att byta skärenhet ②:
  - 1) Fatta tag med tre fingrar i skärenhetens ② grepphandtag ③ och dra av den.
  - 2) Sätt den nya skärenheten ② på rakapparaten. Kontrollera att den låser fast och sitter stadigt.

## Spärrfunktion för resor

Den här produkten är utrustad med en spärr som kan användas på resor. På/Av-knappen   kan spärras så att rakapparaten inte startar av misstag:

- Håll På/Av-knappen   inne i ca 3 sekunder tills -symbolen  blinkar till med blått sken. Nu är På/Av-knappen   spärrad.
- Håll På/Av-knappen   inne i ca 3 sekunder tills -symbolen  blinkar blått fem gånger för att ta bort spärran.

### **Observera**

- Om du försöker koppla på produkten när resespärren är aktiverad blinkar -symbolen  blått en gång. Produkten startar inte.

## Förvaring

- Sätt alltid skyddskåpan  på skärenheten  när du inte ska använda produkten.
- Förvara produkten på ett dammfritt och torrt ställe.
- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.

**Tekniska data****Strömadapter**

|                                      |                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tillverkare                          | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Registreringsnummer:<br>91330304724535131X |
|                                      | Importör:<br>KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, TYSKLAND<br>Registergericht AG Bochum<br>Registreringsnummer:<br>HRB 4598                                     |
| Modell                               | PTB-050100EU                                                                                                                                                                               |
| Ingångsspänning                      | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                |
| Växelströmsfrekvens, ingång          | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                   |
| Utgångsspänning                      | 5,0 V ===                                                                                                                                                                                  |
| Utgångsström                         | 1,0 A                                                                                                                                                                                      |
| Uteffekt                             | 5,0 W                                                                                                                                                                                      |
| Genomsnittlig effektivitet vid drift | 76,0%                                                                                                                                                                                      |
| Effektförbrukning utan belastning    | 0,08 W                                                                                                                                                                                     |
| Ingångsström                         | 0,2 A                                                                                                                                                                                      |

## Strömadapter

|                      |                                                                                                           |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kontaktens polaritet |                          |
| Kapslingsklass       | II /  (dubbel isolering) |
| Effektivitetsklass   | 6                        |
| Skyddstyp            | IPX4 (Stänkvattenskydd i alla riktningar)                                                                 |

## Produkt

|                      |                                                                                         |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingångsspänning      | 5,0 V  |
| Ingångsström         | 1,0 A                                                                                   |
| Skyddstyp            | IPX6 (Skydd mot kraftiga vattenstrålar och tillfällig nedsänkning i vätska)             |
| Kontaktens polaritet |        |

## Laddningsbart batteri

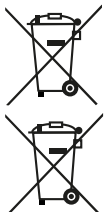
|                                |                                                                                                                  |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapacitet                      | 700 mAh                                                                                                          |
| Laddningsbart batteri          | 3,7 V <br>(1 x 3,7 V Litiumjon) |
| Laddningstid                   | ca 60 minuter                                                                                                    |
| Drifttid med fulladdat batteri | ca 60 minuter                                                                                                    |

### **Observera**

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

## Kassering

### Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.



**Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.**

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.

**Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det ska kasseras.**



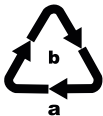
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



## Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 452961\_2310 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.

- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 452961\_2310.

## Service

SE

### Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

FI

### Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 452961\_2310

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Beställa reservdelar

Du alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta.

Med QR-koden kommer du direkt till vår webbsida [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) och kan se och beställa de reservdelar som finns till denna produkt.

### **i Observera**

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post (se kapitel **Service**).
- Ange alltid artikelnumret (t ex **452961\_2310**) som du hittar på bruksanvisningens titelsida när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

## **Spis treści**

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b> .....                                    | <b>50</b> |
| <b>Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem</b> .....      | <b>50</b> |
| <b>Zastosowane ostrzeżenia i symbole</b> .....        | <b>51</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....                 | <b>52</b> |
| <b>Zakres dostawy i przegląd po transporcie</b> ..... | <b>57</b> |
| <b>Opis urządzania</b> .....                          | <b>58</b> |
| <b>Ładowanie akumulatora</b> .....                    | <b>59</b> |
| <b>Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej</b> ...  | <b>60</b> |
| <b>Bezprzewodowe golenie</b> .....                    | <b>60</b> |
| <b>Golenie przy użyciu zasilania sieciowego</b> ..... | <b>61</b> |
| <b>Trymer/końcówka do długich włosów</b> .....        | <b>62</b> |
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....                | <b>62</b> |
| Czyszczenie za pomocą pędzelka .....                  | 63        |
| Czyszczenie pod bieżącą wodą .....                    | 63        |
| Dokładne czyszczenie .....                            | 64        |
| <b>Zabezpieczenie na czas podróży</b> .....           | <b>67</b> |
| <b>Przechowywanie</b> .....                           | <b>67</b> |
| <b>Dane techniczne</b> .....                          | <b>68</b> |
| <b>Utylizacja</b> .....                               | <b>70</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....         | <b>72</b> |
| Serwis .....                                          | 74        |
| Importer .....                                        | 74        |
| <b>Zamawianie części zamiennych</b> .....             | <b>75</b> |

## Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia i przycinania włosów ludzkich.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie należy używać go w celach komercyjnych. Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować szkody rzeczowe lub nawet uszkodzenia ciała.

## Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.         |
|    | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.       |
|    | <b>PRZESTROGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała. |
|   | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.                                                                     |
|  | <b>WSKAZÓWKA:</b> Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.                                                                                                                                         |
| ~                                                                                   | Prąd przemienny/napięcie prądu zmiennego                                                                                                                                                                                                |
| ==                                                                                  | Prąd stały/napięcie prądu stałego                                                                                                                                                                                                       |

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych z zewnątrz uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń zasilacza sieciowego, przewodu sieciowego, obudowy lub innych elementów, dalsze korzystanie z urządzenia jest zabronione.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ Zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazda zasilania:
  - gdy wystąpi usterka,
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia,
  - po każdym użyciu.



- ▶ Zawsze należy wyciągać zasilacz sieciowy z gniazda sieciowego pociągając za sam zasilacz, a nie za kabel.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia ani zasilacza sieciowego lub kabla zasilającego w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- ▶ Gdy urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy bezwzględnie odłączyć zasilacz sieciowy z gniazda zasilania, a następnie dopiero można wyjąć urządzenie z wody.
- ▶ Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj urządzenia, zasilacza sieciowego i jego kabla zasilającego wilgotnymi rękoma.
- ▶ Regularnie sprawdzaj kabel zasilający i urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń mechanicznych.
- ▶ Uważaj na to, aby przewód sieciowy nie został zatrzaśnięty w drzwiach szafy ani nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Mogłoby w ten sposób dojść do uszkodzenia izolacji przewodu.

- ▶ Zamontowanie wyłącznika różnicowo-prądowego o znamionowym prądzie wyłączającym o wartości nie większej niż 30 mA zapewnia dalszą ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Montaż należy zlecić wyłącznie elektrykowi.
- ▶ **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie przechowywać w suchym miejscu i utrzymywać w suchym stanie!

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.  
Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.  
Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.

- ▶ Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- ▶ Nie używaj urządzenia z uszkodzonym zespołem tnącym lub uszkodzoną końcówką do długich włosów, ponieważ mogą one mieć ostre krawędzie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- ▶ Przewód sieciowy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda, aby w razie usterki można było szybko wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

**⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Nigdy nie pozostawiaj urządzenia działającego bez nadzoru oraz korzystaj z niego wyłącznie zgodnie z informacjami na tabliczce znamionowej.
- ▶ Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.
- ▶ W tym urządzeniu nie ma możliwości wymiany akumulatorów.
- ▶ Nie używaj zasilacza sieciowego do innego produktu i nie próbuj ładować urządzenia za pomocą innego zasilacza sieciowego. Używaj wyłącznie zasilacza sieciowego dołączonego do tego urządzenia (Model PTB-050100EU).

- ▶ W celu umycia zespołu tnącego pod bieżącą wodą, należy go zdemontować z rękojeści golarki.
- ▶ Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu.

Nie wrzucaj akumulatorów do ognia, ani nie narażaj na działanie wysokich temperatur.

Niebezpieczeństwo eksplozji!



Nie ładuj ani nie korzystaj z urządzenia na otwartej przestrzeni.

## **Zakres dostawy i przegląd po transporcie**

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Rotacyjna maszynka do golenia
- Zasilacz sieciowy
- Pokrywka ochronna
- Pędzelek
- Instrukcja obsługi

## **i Wskazówka**

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## **Opis urządzania**

Rysunek A (przednia strona składana):

- 1 Pokrywka ochronna
- 2 Zespół tnący
- 3 Uchwyty
- 4 Końcówka do długich włosów
- 5 Aretowanie końcówki do długich włosów
- 6 Włącznik/wyłącznik 
- 7 Niebieska lampka kontrolna 
- 8 Czerwona kontrolka ładowania 
- 9  Symbol (zabezpieczenie na czas podróży)
- 10 Przyłącze sieciowe

Rysunek B (tylna strona rozkładana):

- 11 Zasilacz sieciowy
- 12 Wtyk połączeniowy
- 13 Pędzelek

## **Ładowanie akumulatora**

Przed pierwszym zastosowaniem akumulator powinien być ładowany przez co najmniej 60 minut.

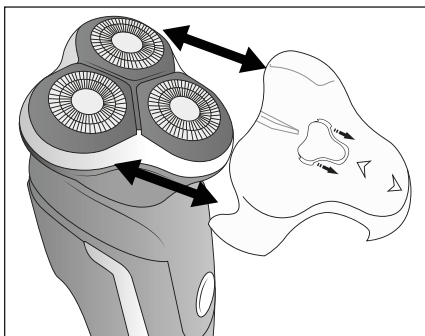
### **i Wskazówka**

- ▶ Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** gólkarki.
  - 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania  **8**.
- ◆ Po całkowitym naładowaniu akumulatora zapala się niebieska lampka kontrolna  **7**. Wtedy odłącz urządzenie od napięcia sieciowego.
  - ◆ Przy całkowicie naładowanym akumulatorze można korzystać z urządzenia w czasie do 60 minut bez konieczności podłączania go do sieci.
  - ◆ Gdy czerwona kontrolka ładowania  **8** miga, stan naładowania akumulatora jest za niski. Naładuj ponownie urządzenie.

## Zakładanie/zdejmowanie pokrywki ochronnej

- ◆ Jeśli nie używasz golarki, w celu jej zabezpieczenia nałóż na nią pokrywkę ochronną ❶.
- ◆  Zdejmij pokrywkę ochronną ❶, ściągając ją do dołu z zespołu tnącego ❷ (patrz rys. 1).



Rys. 1

## Bezprzewodowe golenie

### ❗ UWAGA!

- Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Golarki możesz używać bezprzewodowo. W tym przypadku należy przed pierwszym użyciem urządzenia naładować (patrz rozdział **Ładowanie akumulatora**).

- 1) Upewnij się, że zespół tnący ❷ jest założony oraz odpowiednio zablokowany.
- 2) Zdejmij ewentualnie pokrywkę ochronną ❶.
- 3) Naciśnij włącznik/wyłącznik  ❸, by włączyć urządzenie. Zaświeci się niebieska lampka kontrolna  ❹.



**i Wskazówka**

- ▶ Najlepsze wyniki uzyskuje się na suchej skórze.
  - ▶ Może potrwać od 2 do 3 tygodni, aż skóra przyzwyczai się do tego sposobu golenia.
- 4) Prowadź ostrz tnące prostymi i kolistymi ruchami po skórze.
  - 5) Po ogoleniu wszystkich miejsc naciśnij włącznik/wyłącznik  **6** ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna  **7** zgaśnie.
  - 6) Po każdym goleniu czyść golarkę znajdującym się w zestawie pędzelkiem **13**. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i konserwacja**.

**Golenie przy użyciu zasilania sieciowego****! UWAGA!**

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do golenia na mokro!

Jeśli chcesz użyć golarki bez ładowania jej wcześniej, możesz jej używać bezpośrednio w trybie zasilania sieciowego:

- 1) Podłącz wtyczkę **12** do gniazda zasilania sieciowego **10** golarki.
- 2) Podłącz zasilacz sieciowy **11** do gniazda zgodnego ze specyfikacją urządzenia. Podczas ładowania miga czerwona kontrolka ładowania  **8**.

Można wtedy korzystać z golarki w jednakowy sposób, jak opisane jest to w rozdziale **Bezprzewodowe golenie**.

## Trymer/końcówka do długich włosów

W celu przystrzyżenia brody lub uformowania bokobrodów należy użyć końcówki do długich włosów ④.

- 1) W tym celu odsuń aretowanie ⑤ w kierunku końcówki do długich włosów ④. Końcówka do długich włosów ④ rozkłada się.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥. Golarka uruchamia zespół tnący ② oraz końcówkę do długich włosów ④ oraz zapala się niebieska lampka kontrolna  ⑦.
- 3) Po zakończeniu przystrzyżania naciśnij włącznik/wyłącznik ① ⑥ ponownie, aby wyłączyć urządzenie. Niebieska lampka kontrolna  ⑦ zgaśnie.
- 4) Wyczyść końcówkę do długich włosów ④ dostarczoną w zestawie pędzelkiem ⑬. W celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i konserwacja**.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Przed każdym czyszczeniem należy wyciągnąć zasilacz sieciowy ⑪ z gniazda sieciowego! Istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!

### **UWAGA!**

- ▶ Nie używaj do czyszczenia urządzenia żadnych ściernych ani agresywnych chemicznych środków czyszczących. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

## Czyszczenie za pomocą pędzelka

### Zespół tnący

Po każdym goleniu czyścić 3 głowice tnące na zespole tnącym ② za pomocą pędzelka ⑬.

- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Ostukaj zespół tnący ② delikatnie na płaskiej powierzchni lub zdmuchnij resztki włosów.
- 3) Użyj pędzelka ⑬, aby usunąć pozostałości włosów.
- 4) Załóż zespół tnący ② ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

### Końcówka do długich włosów

- Po każdym goleniu czyścić końcówkę do długich włosów ④ znajdującym się w zestawie pędzelkiem ⑬.
- Ostrza końcówki do długich włosów ④ należy oliwić co ok. 6 miesięcy jedną kroplą oliwy do maszyn szycących.

### Czyszczenie pod bieżącą wodą

- 1) Chwyć zespół tnący ② trzema palcami za uchwyty ③ i zdejmij go.
- 2) Trzymaj zespół tnący ② pod strumieniem wody tak, aby woda spływała przez głowice tnące od środka na zewnątrz.

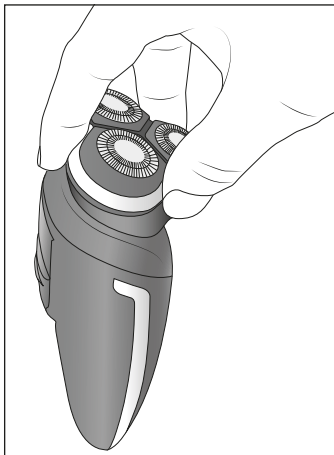
#### ! UWAGA!

- Przytrzymaj zespół tnący ② pod bieżącą wodą! Rękojeść gołarki zostać nieodwracalnie uszkodzona, jeśli włoży się je pod bieżącą wodę.
- 3) Pozostaw zespół tnący do wyschnięcia ②.
  - 4) Załóż zespół tnący ② ponownie równo na urządzenie. Uważaj, aby się on zatrzasnął i był dobrze zamontowany.

## Dokładne czyszczenie

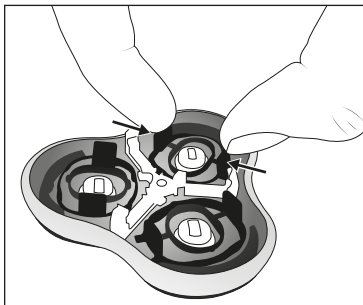
W celu dokładnego oczyszczenia należy rozebrać trzy głowice tnące:

- 1) Chwyć zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go (patrz rys. 2).



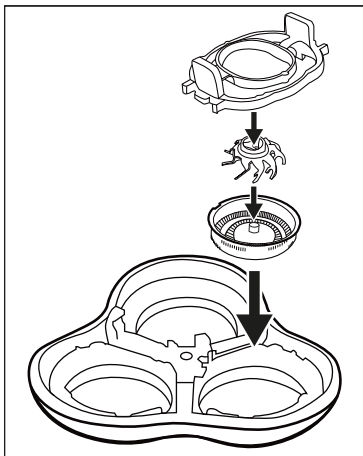
Rys. 2

- 2) Naciśnij oba wystające zaczepy i zwolnij czarne uchwyty głowic tnących z zamków (patrz rys. 3). Teraz można zdemonstrować głowice tnące i noże.



Rys. 3

- 3) Oczyszczyć wszystkie elementy pod bieżącą wodą i pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.
- 4) Zamontuj ponownie zespół tnący **2**. Skorzystaj z poniższego rysunku, jako pomocy (patrz rys. 4).



Rys. 4

- Włóż trzy głowice tnące w szczeliny zespołu tnącego ❷.  
Zwróć przy tym uwagę na to, aby rowki na krawędzi głowic tnących przylegały do blokad w otworach.
  - Włóż okrągłe noże wierzchołkami do przodu w głowice tnące.
  - Ściśnij oba zaczepy uchwytów, włóż je z powrotem do zamków zespołu tnącego ❷ i puść zaczepy.  
Zespół tnący ❷ został ponownie zamontowany.
- 5) Usuń resztki włosów pędzelkiem ❸ z golaraki.
- 6) Załóż zespół tnący ❷ ponownie na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.
- 7) Czyść obudowę wilgotną szmatką.

## ❶ Wskazówka

### ► Jeżeli...

- ... jakość golenia staje się zauważalnie gorsza,...
  - ... musisz kilkakrotnie przesuwac golarke po tym samym miejscu, w celu osiągnięcia dobrego wyniku,...
  - ...golenie trwa znacznie dłużej...
  - ... widoczne są uszkodzenia na głowicach tnących,...
- ... konieczna jest wymiana głowic tnących/zespołu tnącego ❷.
- Zespół tnący ❷, wraz z głowicami tnącymi można zamówić w naszym biurze obsługi klienta (patrz rozdział **Zamawianie części zamiennych**).
- W celu przeprowadzenia wymiany zespołu tnącego ❷ postępuj następująco:
- 1) Chwyć zespół tnący ❷ trzema palcami za uchwyty ❸ i zdejmij go.
  - 2) Załóż nowy zespół tnący ❷ na golarkę. Zwróć uwagę, czy się zablokuje i będzie mocno osadzony.

## Zabezpieczenie na czas podróży

Urządzenie to jest wyposażone w zabezpieczenie na czas podróży. Można zablokować włącznik/wyłącznik ① 6 tak, by uniemożliwić niezamierzone uruchomienie się urządzenia:

- Naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ① 6 przez ok. 3 sekundy, aż symbol  9 zaświeci się na niebiesko. Włącznik/wyłącznik ① 6 jest teraz zablokowany.
- W celu odblokowania naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ① 6 przez ok. 3 sekundy, aż symbol  9 zaświeci się pięć razy na niebiesko.

### **Wskazówka**

- W przypadku próby włączenia urządzenia, gdy zabezpieczenie na czas podróży jest włączone, symbol  9 zaświeci się jeden raz na niebiesko. Urządzenie nie uruchamia się.

## Przechowywanie

- Zawsze zakładaj pokrywkę ochronną ① na zespół tnący ②, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Urządzenie przechowuj w suchym, wolnym od pyłu miejscu.
- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%.

**Dane techniczne****Zasilacz sieciowy**

|                                            |                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producent                                  | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. Chiny<br>Numer rejestru handlowego:<br>91330304724535131X |
|                                            | Importer:<br>KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM, NIEMCY,<br>Sąd Rejestrowy Sąd Rejonowy<br>Bochum<br>Numer rejestrowy: HRB 4598                                      |
| Model                                      | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                     |
| Napięcie wejściowe                         | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                      |
| Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                         |
| Napięcie wyjściowe                         | 5,0 V ===                                                                                                                                                                                        |
| Prąd wyjściowy                             | 1,0 A                                                                                                                                                                                            |
| Moc wyjściowa                              | 5,0 W                                                                                                                                                                                            |
| Średnia wydajność podczas pracy            | 76,0%                                                                                                                                                                                            |
| Pobór mocy bez obciążenia                  | 0,08 W                                                                                                                                                                                           |
| Prąd wejściowy                             | 0,2 A                                                                                                                                                                                            |



## Zasilacz sieciowy

|                             |                                                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Polaryzacja wtyku rurkowego |  |
| Klasa ochronności           | II/□ (podwójna izolacja)                                                          |
| Klasa efektywności          | 6 (VI)                                                                            |
| Stopień ochrony             | IPX4 (Ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)                         |

## Urządzenie

|                             |                                                                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie wejściowe          | 5,0 V ===                                                                         |
| Prąd wejściowy              | 1,0 A                                                                             |
| Stopień ochrony             | IPX6 (Ochrona przed silnym strumieniem wody lub tymczasowym zalaniem)             |
| Polaryzacja wtyku rurkowego |  |

## Akumulator

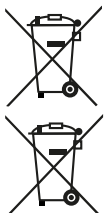
|                                                  |                                                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Pojemność                                        | 700 mAh                                           |
| Akumulator                                       | 3,7 V ===<br>(1 x 3,7 V akumulator litowo-jonowy) |
| Czas ładowania                                   | ok. 60 minut                                      |
| Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze | ok. 60 minut                                      |

## Wskazówka

- ▶ Przelączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## Utylizacja

### Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.

**Wbudowanego akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.**

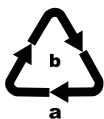


Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

## Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## **Realizacja zobowiązań gwarancyjnych**

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 452961\_2310 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 452961\_2310.

## Serwis

PL

**Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 452961\_2310

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu lub tabletu.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej **www.kompernass.com** i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne dla tego urządzenia.

### **i Wskazówka**

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo (patrz rozdział **Serwis**).
- ▶ Składając zamówienie prosimy zawsze podawać numer artykułu (np. **452961\_2310**), który znajduje się na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.





## **Turinys**

|                                                         |            |
|---------------------------------------------------------|------------|
| <b>Ižanga</b> .....                                     | <b>78</b>  |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį</b> .....                  | <b>78</b>  |
| <b>Naudojami įspėjimai ir ženklai</b> .....             | <b>79</b>  |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....                           | <b>80</b>  |
| <b>Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant</b> .....   | <b>84</b>  |
| <b>Prietaiso aprašas</b> .....                          | <b>85</b>  |
| <b>Akumuliatoriaus įkrovimas</b> .....                  | <b>86</b>  |
| <b>Apsauginio gaubtelio uždėjimas ir nuėmimas</b> ..... | <b>86</b>  |
| <b>Skutimasis nenaudojant laido</b> .....               | <b>87</b>  |
| <b>Skutimasis prijungus maitinimo laidą</b> .....       | <b>88</b>  |
| <b>Kerpamosios šukos / ilgų plaukų kirptukas</b> .....  | <b>88</b>  |
| <b>Valymas ir priežiūra</b> .....                       | <b>89</b>  |
| Valymas šepetėliu .....                                 | 89         |
| Plovimas tekančiu vandeniu .....                        | 90         |
| Kruopštus valymas .....                                 | 90         |
| <b>Kelioninis užraktas</b> .....                        | <b>94</b>  |
| <b>Laikymas nenaudojant</b> .....                       | <b>94</b>  |
| <b>Techniniai duomenys</b> .....                        | <b>95</b>  |
| <b>Šalinimas</b> .....                                  | <b>97</b>  |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....           | <b>98</b>  |
| Priežiūra .....                                         | 101        |
| Importuotojas .....                                     | 101        |
| <b>Atsarginių dalių užsakymas</b> .....                 | <b>102</b> |

## Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį.



Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis.

Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik žmonių plaukams skusti ir kirpti.

Jis skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Bet koks kitoks prietaiso naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali padaryti materialinės žalos ar netgi gali būti sužaloti žmonės.

## Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>PAVOJUS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant ištiks mirtis arba sunkiai susižalosite. |
|  | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant gali ištikti mirtis arba galite sunkiai susižaloti. |
|  | <b>ATSARGIAI!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant galite nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti.      |
|  | <b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant galima patirti materialinės žalos.                                |
|  | <b>Nurodymas:</b> nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.                                                                              |
| ~                                                                                 | Kintamoji srovė / kintamoji įtampa                                                                                                                                                   |
| ==                                                                                | Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa                                                                                                                                                   |

## Saugos nurodymai

### **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!**

- ▶ Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis pažeistas. Kyla elektros smūgio pavojus.
- ▶ Jei pažeistas tinklo adapteris, maitinimo laidas, korpusas arba kitos dalys, prietaiso toliau naudoti negalima.
- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams ar panašios kvalifikacijos asmenims.
- ▶ Ištraukite tinklo adapterį iš elektros lizdo
  - sutrikus prietaiso veikimui,
  - prieš valydamis prietaisą,
  - kas kartą baigę naudoti prietaisą.
- ▶ Iš elektros lizdo tinklo adapterį kas kartą traukite suėmę už paties tinklo adapterio – netraukite už laido.

- ▶ Niekada nenardinkite prietaiso, tinklo adapterio ar maitinimo laido į vandenį ar kitus skysčius.
- ▶ Jei prietaisas įkrito į vandenį, prieš išimdami jį iš vandens būtinai pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo adapterį.
- ▶ Niekada nelieskite prietaiso, tinklo adapterio ir maitinimo laido šlapiomis rankomis.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar tinklo adapteris, maitinimo laidas ir prietaisas nėra mechaniškai apgadinti.
- ▶ Stebėkite, kad maitinimo laido neprispaustų spintos durys ir jis nebūtų nutiestas virš karštų paviršių. Tokioje situacijoje laido izoliacinė medžiaga galėtų būti pažeista.
- ▶ Elektros grandinėje įrengus pažaidos srove valdomą jungtuvą, suveikiantį esant ne didesnei kaip 30 mA vardinei srovei, užtikrinama papildoma apsauga nuo elektros smūgio. Jį gali įrengti tik kvalifikuotas elektrikas.
- ▶ ĮSPĖJIMAS! Prietaisas turi išlikti sausas!

► **⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotosioms specializuotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.
- Nenaudokite prietaiso su sugedusiu skutimo bloku arba sugedusiu ilgų plaukų kirptuku, nes juose gali būti aštrių briaunų. Kyla pavojus susižaloti!
- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.

- Maitinimo laidąjunkite tik į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad įvykus trikdžiai tinklo kištuką būtų galima greitai iš ištraukti iš elektros lizdo.

## **⚠ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso ir naudokite jį tik vadovaudamiesi informacija, nurodyta prietaiso duomenų lentelėje.
- Niekada nelaikykite išsikrovusio prietaiso. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį prietaisą, akumuliatorius visam laikui gali būti sugadintas. Jei prietaisas laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra 50–80 %.
- Šio prietaiso akumuliatoriai nekeičiami.
- Nenaudokite tinklo adapterio kitam gaminiui ir nebandykite šio prietaiso įkrauti kitokiu tinklo adapteriu. Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą tinklo adapterį (modelis PTB-050100EU).

- ▶ Norėdami skutimo bloką nuplauti tekančiu vandeniu, nuimkite jį nuo prietaiso korpuso.
- ▶ Ličio jonų akumuliatorius įdėtas į gaminį arba pridėtas prie jo.  
Nemeskite akumuliatorių į ugnį ir nelaikykite jų aukštoje temperatūroje.  
Kyla sprogimo pavojus!



Šio prietaiso neįkrovinėkite ir nenaudokite lauke.

## Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant

- ♦ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ♦ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius rasite išskleidžiamajame puslapyje):

- Barzdaskutė su skutimo bloku
- Tinklo adapteris
- Apsauginis gaubtelis
- Šepetėlis
- Naudojimo instrukcija



**i Nurodymas**

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Klientų aptarnavimas**).

**Prietaiso aprašas**

**A paveikslėlis** (priekinis išskleidžiamasis puslapis):

- ➊ Apsauginis gaubtelis
- ➋ Skutimo blokas
- ➌ Įdubos rankai
- ➍ Ilgų plaukų kirptukas
- ➎ Ilgų plaukų kirptuko fiksatorius
- ➏ Įjungimo / išjungimo jungiklis 
- ➐ Mėlynas indikatorius 
- ➑ Raudonas įkrovimo indikatorius 
- ➒  simbolis (kelioninis užraktas)
- ➓ Tinklo jungtis

**B paveikslėlis** (galinis išskleidžiamasis puslapis):

- ➑ Tinklo adapteris
- ➒ Jungiamasis kištukas
- ➓ Šepetėlis

## Akumulatoriaus įkrovimas

Prieš pirmą kartą naudojant prietaisą, akumuliatorių reikėtų krauti ne trumpiau kaip 60 minučių.

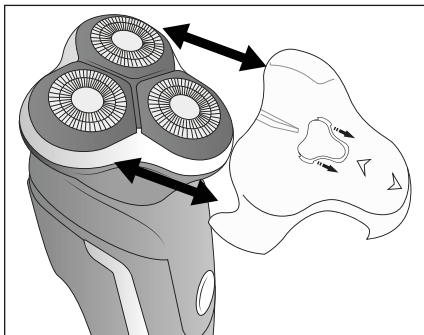
### **i** Nurodymas

- Prieš pradėdami krauti akumuliatorių įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.

- 1) Jungiamąjį kištuką **12** įkiškite į barzdaskutės tinklo jungtį **10**.
- 2) Tinklo adapterį **11** įkiškite į prietaiso duomenis atitinkantį elektros lizdą. Įkraunant akumuliatorių, raudonas įkrovimo indikatorius  **8** mirksi.
- ♦ Akumuliatorių visiškai įkrovus, šviečia mėlynas indikatorius  **7**. Tada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo.
- ♦ Kai akumuliatorius visiškai įkrautas, prietaisu galite naudotis apie 60 minučių nejuddami jo į elektros tinklą.
- ♦ Jei raudonas įkrovimo indikatorius  **8** mirksi, akumulatoriaus įkrovos lygis per žemas. Tada vėl įkraukite akumuliatorių.

## Apsauginio gaubtelio uždėjimas ir nuėmimas

- ♦ Kai barzdaskutės nenaudojate, apsaugokite ją uždėdami apsauginį gaubtelį **1**.
- ♦  Apsauginį gaubtelį **1** nuimsite jį nutraukdami žemyn nuo skutimo bloko **2** (žr. 1 pav.).



1 pav.

## Skutimasis nenaudojant laido

### ! DĖMESIO!

- Šis prietaisas netinka skustis šlapiai!

Barzdaskutę galite naudoti be laido. Tokiu atveju, prieš pirmą kartą naudodami prietaisą, turite jį įkrauti (žr. skyrių **Akumuliatoriaus įkrovimas**).

- 1) Įsitikinkite, kad skutimo blokas ❷ uždėtas ir tinkamai užsifiksavęs.
- 2) Jei reikia, nuimkite apsauginį gaubtelį ❶.
- 3) Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ❶ ❷ ir įjunkite prietaisą. Šviečia mėlynas indikatorius ❷.

### i Nurodymas

- Barzdaskutę geriausiai skuta kai oda sausa.
- Kol oda pripras prie barzdaskutės, gali praeiti 2–3 savaitės.

- 4) Skutimo galvutes vedžiokite per odą tiesiais ir sukamaisiais judesiais.
- 5) Nusiskutę vėl paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ① 6 ir išjunkite prietaisą. Mėlynas indikatorius  7 užgesa.
- 6) Kas kartą nusiskutę barzdaskutę išvalykite kartu tiekiamu šepetėliu 13. Kruopštaus valymo nurodymus rasite skyriuje **Valymas ir priežiūra**.

## Skutimasis prijungus maitinimo laidą

### ⚠ DĖMESIO!

- Šis prietaisas netinka skustis šlapiai!

Jei barzdaskutę norite naudoti jos prieš tai neįkrovę, galite naudoti ir tiesiai įjungę į elektros tinklą:

- 1) Jungiamąjį kištuką 12 įkiškite į barzdaskutės tinklo jungtį 10.
- 2) Tinklo adapterį 11 įkiškite į prietaiso duomenis atitinkantį elektros lizdą. Įkraunant akumuliatorių, raudonas įkrovimo indikatorius  8 mirksi.

Tada barzdaskutę galite naudoti taip, kaip aprašyta skyriuje **Skutimasis nenaudojant laido**.

## Kerpamosios šukos / ilgų plaukų kirptukas

Jei norite suformuoti barzdą arba žandeną, naudokite ilgų plaukų kirptuką 4.

- 1) Fiksatorių 5 pastumkite link ilgų plaukų kirptuko 4. Ilgų plaukų kirptukas 4 atsilenkia.
- 2) Paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ① 6. Barzdaskutės skutimo blokas 2 ir ilgų plaukų kirptukas 4 įsijungia, mėlynas indikatorius  7 šviečia.
- 3) Apkirpę plaukus, vėl paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį ① 6 ir išjunkite prietaisą. Mėlynas indikatorius  7 užgesa.

- 4) Kartu tiekiamu šepetėliu **13** išvalykite ilgų plaukų kirptuką **4**. Kruopštaus valymo nurodymus rasite skyriuje **Valymas ir priežiūra**.

## **Valymas ir priežiūra**

### **⚠ PAVOJUS!**

- Kas kartą prieš valydami prietaisą ištraukite tinklo adapterį **11** iš elektros lizdo! Kyla elektros smūgio pavojus!

### **⚠ DĖMESIO!**

- Prietaiso nevalykite šveičiamosiomis, cheminėmis ar esdinančiomis valymo priemonėmis. Tai nepataisomai sugadins prietaisą.

## **Valymas šepetėliu**

### **Skutimo blokas**

Po kiekvieno skutimosi šepetėliu **13** išvalykite 3 skutimo bloko **2** skutimo galvutes.

- 1) Skutimo bloką **2** trimis pirštais suimkite už įdubų rankai **3** ir nutraukite.
- 2) Skutimo bloką **2** atsargiai pastuksenkite ant lygaus paviršiaus ir (arba) išpūskite plaukelius.
- 3) Likusias plaukų daleles pašalinkite šepetėliu **13**.
- 4) Skutimo bloką **2** vėl tvirtai uždėkite ant prietaiso. Įsitikinkite, kad jis užsifiksavo ir tvirtai laikosi.

## Ilgų plaukų kirptukas

- Po kiekvieno skutimosi ilgų plaukų kirptuką ④ išvalykite šepetėliu ⑬.
- Maždaug kas 6 mėnesius ilgų plaukų kirptuką ④ sutepkite lašeliu siuvimo mašinoms skirtos alyvos.

## Plovimas tekančiu vandeniu

- 1) Skutimo bloką ② trimis pirštais suimkite už įdubų rankai ③ ir nutraukite.
- 2) Skutimo bloką ② po tekančiu vandeniu laikykite taip, kad vandens srovė per skutimo galvutes tekėtų iš vidaus į išorę.

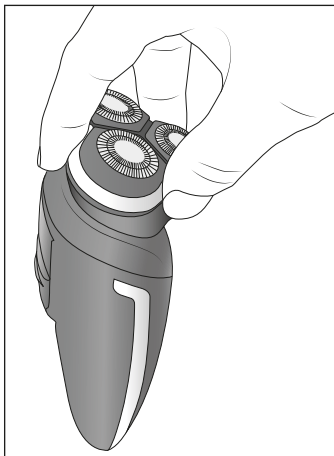
### ! DĖMESIO!

- Po tekančiu vandeniu laikykite tik skutimo bloką ②! Po tekančiu vandeniu pakišus barzdaskutės korpusą, prietaisas gali būti nepataisomai sugadintas.
- 3) Palaukite, kol skutimo blokas ② išdžius.
  - 4) Skutimo bloką ② vėl tvirtai uždėkite ant prietaiso. Įsitikinkite, kad jis užsifiksavo ir tvirtai laikosi.

## Kruopštus valymas

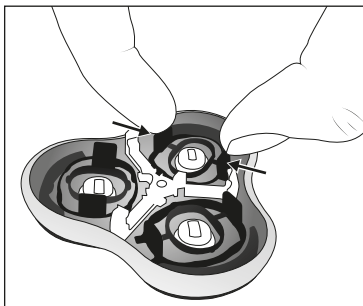
Norėdami pritaisą kruopščiai išvalyti, išrinkite tris skutimo galvutes.

- 1) Skutimo bloką ② trimis pirštais suimkite už įdubų rankai ③ ir nutraukite (žr. 2 pav.).



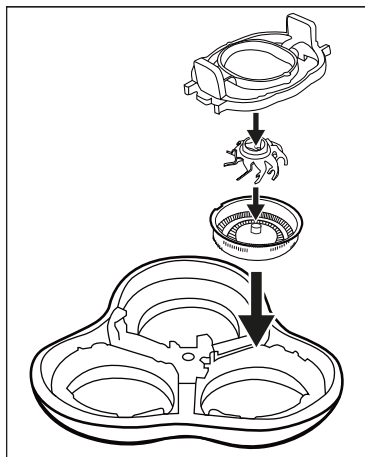
2 pav.

- 2) Suspauskite abu atsikišusius liežuvėlius ir juodus skutimo galvučių laikiklius ištraukite iš fiksatorių (žr. 3 pav.). Dabar galite išimti skutimo galvutes ir peiliukus.



3 pav.

- 3) Visas dalis nuplaukite tekančiu vandeniu ir palaukite, kol jos visiškai išdžius.
- 4) Vėl surinkite skutimo bloką **2**. Tai darykite, kaip pavaizduota tolesniame paveikslėlyje (žr. 4 pav.).



4 pav.

- Tris skutimo galvutes įdėkite į skutimo bloko **2** įdubas. Įsitikinkite, kad įrantos skutimo galvučių krašte yra ties fiksa-toriais angoje.
- Apskritus peiliukus į skutimo galvutes įdėkite smaigaliais į priekį.
- Suspauskite abu laikiklių liežuvėlius, laikiklius vėl įdėkite į skutimo bloko **2** fiksatorius ir liežuvėlius atleiskite. Dabar skutimo blokas **2** vėl yra surinktas.



- 5) Šepetėliu ❸ pašalinkite iš barzdaskutės palaidus plaukelius.
- 6) Skutimo bloką ❷ vėl uždėkite ant barzdaskutės. Įsitikinkite, kad jis užsifiksavo ir tvirtai laikosi.
- 7) Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste.

### **❶ Nurodymas**

- ▶ Jei...
  - ... prietaisas akivaizdžiai prasčiau skuta...
  - ... ir norint gerai nusiskusti barzdaskute kelis kartus turite braukti per tą pačią vietą...
  - ... skutimasis trunka gerokai ilgiau...
  - ... matomi skutimo galvučių pažeidimai...... skutimo galvutes / skutimo bloką ❷ reikia pakeisti.
- ▶ Skutimo bloką ❷ su skutimo galvutėmis galite papildomai užsakyti mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje (žr. skyrių **Atsarginių dalių užsakymas**).
- ▶ Skutimo bloką ❷ pakeiskite taip:
  - 1) Skutimo bloką ❷ trimis pirštais suimkite už įdubų rankai ❸ ir nutraukite.
  - 2) Ant barzdaskutės uždėkite naują skutimo bloką ❷. Įsitikinkite, kad jis užsifiksavo ir tvirtai laikosi.

## Kelioninis užraktas

Šis prietaisas yra su kelioniniu užraktu. Įjungimo / išjungimo jungiklį  **6** galite užrakinti, kad prietaisas netyčia neįsijungtų.

- Įjungimo / išjungimo jungiklį  **6** spauskite apie 3 sekundes, kol  simbolis **9** ims šviesti mėlynai. Dabar įjungimo / išjungimo jungiklis  **6** yra užrakintas.
- Kai įjungimo / išjungimo jungiklį  **6** norite atrakinti, spauskite jį apie 3 sekundes, kol  simbolis **9** penkis kartus užsidegs mėlynai.

### Nurodymas

- Jei prietaisą bandysite įjungti, kai kelioninis užraktas yra įjungtas,  simbolis **9** vieną kartą užsidegs mėlynai. Prietaisas neįsijungs.

## Laikymas nenaudojant

- Jei prietaiso nenaudojate, ant skutimo bloko **2** visada uždėkite apsauginį gaubtelį **1**.
- Prietaisą laikykite nedulkėtoje ir sausoje vietoje.
- Niekada nelaikykite išsikrovusio prietaiso. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį prietaisą, akumuliatorius visam laikui gali būti sugadintas. Jei prietaisas laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra 50–80 %.

**Techniniai duomenys**

| <b>Tinklo adapteris</b>                     |                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gamintojas                                  | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 Kinijos LR<br>Įmonės registracijos numeris:<br>91330304724535131X |
|                                             | Importuotojas:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>VOKIETIJA<br>Registro teismas – Bochumo<br>apylinkės teismas<br>Registracijos numeris: HRB<br>4598               |
| Modelis                                     | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                       |
| Įėjimo įtampa                               | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                        |
| Kintamosios įėjimo srovės dažnis            | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                           |
| Išėjimo įtampa                              | 5,0 V ===                                                                                                                                                                                          |
| Išėjimo srovė                               | 1,0 A                                                                                                                                                                                              |
| Išėjimo galia                               | 5,0 W                                                                                                                                                                                              |
| Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas | 76,0%                                                                                                                                                                                              |
| Vartojamoji galia be apkrovos               | 0,08 W                                                                                                                                                                                             |

**Tinklo adapteris**

|                                 |                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Įėjimo srovė                    | 0,2 A                                                                             |
| Tuščiaidurio kištuko poliškumas |  |
| Apsaugos klasė                  | II / □ (dviguba izoliacija)                                                       |
| Efektyvumo klasė                | 6 (VI)                                                                            |
| Apsaugos laipsnis               | IPX4 (apsaugotas nuo visomis kryptimis tykštančių pusrslų)                        |

**Prietaisas**

|                                 |                                                                                   |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Įėjimo įtampa                   | 5,0 V ===                                                                         |
| Įėjimo srovė                    | 1,0 A                                                                             |
| Apsaugos laipsnis               | IPX6 (apsaugotas nuo stiprios vandens srovės)                                     |
| Tuščiaidurio kištuko poliškumas |  |

**Akumulatorius**

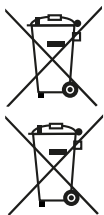
|                                               |                                                   |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Talpa                                         | 700 mAh                                           |
| Akumulatorius                                 | 3,7 V ===<br>(1 x 3,7 V ličio jonų akumulatorius) |
| Įkrovimo trukmė                               | apie 60 min.                                      |
| Veikimo trukmė visiškai įkrovus akumuliatorių | apie 60 min.                                      |

**i Nurodymas**

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ar 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz dažnio.

## Šalinimas

### Prietaiso šalinimas



Greta esantis perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EU. Šioje direktyvoje nurodoma, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, prietaiso negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jį reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

**Jums šalinimas yra nemokamas.**

**Saugokite aplinką ir tinkamai išmeskite prietaisą.**

Jei nenaudojamame prietaise yra asmens duomenų, prieš grąžindami prietaisą Jūs patys privalote juos pašalinti.

Jei tik įmanoma tai padaryti nesuardant naudoto prietaiso, išimkite senas baterijas arba akumuliatorius bei lempas prieš atiduodami naudotą prietaisą pašalinti ir pristatykite juos į atskirą surinkimo punktą. Jei akumuliatoriai įmontuoti neišimamai, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumuliatorius.

**Šiame prietaise neišimamai įmontuoto akumuliatoriaus negalima išimti ir išmesti.**



Kaip dar galite išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

### Pakuotės šalinimas



Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius šalinimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisydame, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

## **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 452961\_2310.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 452961\_2310 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.



## **Priežiūra**

**LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 452961\_2310

## **Importuotojas**

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių šio gaminio dalių visada galite patogiai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite šį QR kodą. Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę **www.kompernass.com**, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas šio prietaiso atsargines dalis ir jų užsisakyti.

### **i Nurodymas**

- ▶ Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **Klientų aptarnavimas**).
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite gaminio numerį (pvz., 452961\_2310), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

## **Inhaltsverzeichnis**

|                                                   |            |
|---------------------------------------------------|------------|
| <b>Einleitung</b> .....                           | <b>104</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....          | <b>104</b> |
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....  | <b>104</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                  | <b>106</b> |
| <b>Lieferumfang und Transportinspektion</b> ..... | <b>110</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                   | <b>111</b> |
| <b>Aufladen des Akkus</b> .....                   | <b>112</b> |
| <b>Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe</b> .....   | <b>112</b> |
| <b>Kabelloses Rasieren</b> .....                  | <b>113</b> |
| <b>Rasieren mit Netzspannung</b> .....            | <b>114</b> |
| <b>Trimmer/Langhaarschneider</b> .....            | <b>114</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                 | <b>115</b> |
| Reinigung mit dem Pinsel .....                    | 115        |
| Reinigung unter fließendem Wasser .....           | 116        |
| Gründliche Reinigung .....                        | 116        |
| <b>Reisesicherung</b> .....                       | <b>120</b> |
| <b>Aufbewahrung</b> .....                         | <b>120</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                     | <b>121</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>123</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....  | <b>124</b> |
| Service .....                                     | 127        |
| Importeur .....                                   | 127        |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....                | <b>128</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.  
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):



**GEFAHR!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|  | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|  | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                          |
| ~                                                                                 | Wechselstrom/-spannung                                                                                                                                                                                                                 |
| ==                                                                                | Gleichstrom/-spannung                                                                                                                                                                                                                  |

## Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
  - wenn eine Störung auftritt,
  - bevor Sie das Gerät reinigen,
  - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.

- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektrofachkraft durchführen.
- ▶ **WARNUNG!** Das Gerät trocken halten!

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!



- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

### **⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 – 80%.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.
- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

## Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rasierer mit Schereinheit
- Netzadapter

- Schutzkappe
- Pinsel
- Bedienungsanleitung

**i Hinweis**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter 
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9 -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel

## Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

### **i Hinweis**

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
  - 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte  **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
  - ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
  - ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte  **8** blinkt, ist der Akkuladezustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

## Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

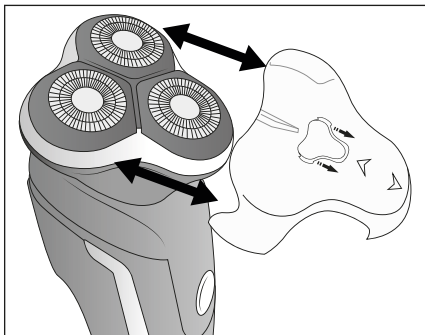


Abb. 1

## Kabelloses Rasieren

### ! ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel **Aufladen des Akkus**).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte **7** leuchtet.

### i Hinweis

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
- Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.

- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel  **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

## Rasieren mit Netzspannung

### ! ACHTUNG!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel **Kabelloses Rasieren** beschrieben verwenden.

## Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen oder Koteletten zu formen, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter  **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

## Reinigung und Pflege

### **GEFAHR!**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

### **ACHTUNG!**

- Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

## Reinigung mit dem Pinsel

### Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

## Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider ④ nach jeder Rasur mit dem Pinsel ⑬.
- Ölen Sie den Langhaarschneider ④ ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

## Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit ② mit drei Fingern an den Griffmulden ③ an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit ② so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

### ! ACHTUNG!

- Halten Sie nur die Schereinheit ② unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.
- 3) Lassen Sie die Schereinheit ② trocknen.
  - 4) Setzen Sie die Schereinheit ② wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

## Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit ② mit drei Fingern an den Griffmulden ③ an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).



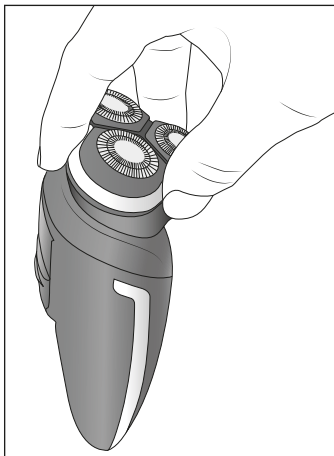


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

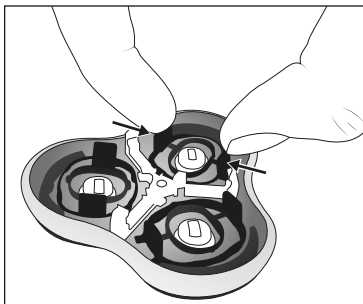


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

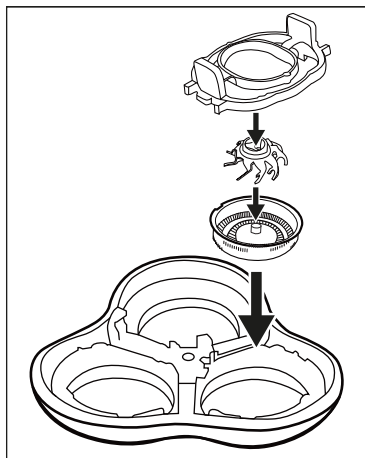


Abb. 4

- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
- Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
- Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los. Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.

- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.
- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- 7) Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

### **i Hinweis**

- ▶ Wenn...
  - ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
  - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
  - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
  - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.
- ▶ Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- ▶ Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:
  - 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
  - 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

## Reisesicherung

Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter  **6** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter  **6** für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol **9** blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter  **6** ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter  **6** für ca. 3 Sekunden, bis das  Symbol **9** fünfmal blau aufleuchtet.

### Hinweis

- Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das  Symbol **9** einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.

## Aufbewahrung

- Stecken Sie immer die Schutzkappe **1** auf die Schereinheit **2**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.
- Lagern Sie das Gerät niemals im entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenen Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen. Wenn das Gerät längere Zeit gelagert wird, muss regelmäßig der Ladezustand des Akkus kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50-80%.

## Technische Daten

| Netzadapter                            |                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                             | ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD<br>Hongxiang Road 33#,<br>Hi-tech Industrial Zone,<br>Ouhai Area, Wenzhou,<br>Zhejiang, 325006 P. R. China<br>Handelsregisternummer:<br>91330304724535131X |
|                                        | Importeur:<br>KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>DEUTSCHLAND<br>Registergericht AG Bochum<br>Registernummer: HRB 4598                                           |
| Modell                                 | PTB-050100EU                                                                                                                                                                                 |
| Eingangsspannung                       | 100–240 V ~                                                                                                                                                                                  |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                                                                                     |
| Ausgangsspannung                       | 5,0 V ===                                                                                                                                                                                    |
| Ausgangsstrom                          | 1,0 A                                                                                                                                                                                        |
| Ausgangsleistung                       | 5,0 W                                                                                                                                                                                        |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 76,0%                                                                                                                                                                                        |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,08 W                                                                                                                                                                                       |
| Eingangsstrom                          | 0,2 A                                                                                                                                                                                        |
| Polarität des Hohlsteckers             |                                                                                                           |

**Netzadapter**

|                 |                                                                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Schutzklasse    | II /  (Doppelisolierung) |
| Effizienzklasse | 6                        |
| Schutzart       | IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)                                                     |

**Gerät**

|                            |                                                                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung           | 5,0 V  |
| Eingangsstrom              | 1,0 A                                                                                   |
| Schutzart                  | IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)                                                |
| Polarität des Hohlsteckers |        |

**Akku**

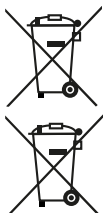
|                                  |                                                                                                                           |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapazität                        | 700 mAh                                                                                                                   |
| Akku                             | 3,7 V <br>(1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku) |
| Ladezeit                         | ca. 60 Minuten                                                                                                            |
| Laufzeit bei voll geladenem Akku | ca. 60 Minuten                                                                                                            |

**i Hinweis**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.  
Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

**Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.**

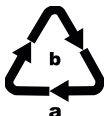


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.



Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452961\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452961\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 452961\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### Hinweis

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **452961\_2310**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Stand der Informationen: 12/2023 · Ident.-No.: SRR3.7D4-122023-1

---

IAN 452961\_2310